


2003

	®elezniční aplikace - Cisternové vozy - Část 6: Průlezy	ČSN EN 12561-6 28 0701
---	--	----------------------------------

Railway applications - Tank wagons - Part 6: Manholes

Applications ferroviaires - Wagons citernes - Partie 6: Trous d'homme

Bahnanwendungen - Kesselwagen - Teil 6: Mannloch

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 12561-6:2002. Evropská norma EN 12561-6:2002 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of European Standard EN 12561-6:2002. The European Standard EN 12561-6:2002 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,
2003

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

67219

Strana 2

Národní předmluva

Citované normy

EN 12972 zavedena v ČSN EN 12972 (69 9011) Nádrže pro přepravu nebezpečného zboží - Zkoušení,

kontrola a značení kovových nádrží

EN 20286-1 zavedena v ČSN EN 20286-1 (01 4201) Soustava tolerancí a uložení ISO - Část 1: Základní ustanovení, úchytky a uložení

EN ISO 898-1:1999 zavedena v ČSN EN ISO 898-1:2000 (02 1005) Mechanické vlastnosti spojovacích součástí z uhlíkové a legované oceli - Část 1: ©rouby

EN 20898-2:1993 zavedena v ČSN EN 20898-2:1995 (02 1005) Spojovací součásti. Mechanické vlastnosti spojovacích součástí. Část 2: Matice se stanovenými hodnotami zkušebního zatížení. Závit s hrubou roztečí

ISO 4287 zavedena v ČSN EN ISO 4287 (01 4450) Geometrické požadavky na výrobky (GPS) - Struktura povrchu: Profilová metoda - Termíny, definice a parametry struktury povrchu

ISO 7005-1:1992 dosud nezavedena

ISO 9669 zavedena v ČSN ISO 9669+Amd. 1 (26 9365) Kontejnery řady 1. Přípojky k nádržkovým kontejnerům

Souvisící ČSN

ČSN EN 12561-1 (28 0701) @elezniční aplikace - Cisternové vozy - Část 1: Označování cisternových vozů pro přepravu nebezpečného zboží

Souvisící předpisy

Zákon č. 266/1994 Sb., o drahách

Vypracování normy

Zpracovatel: Ing. Josef Kovář, IČO 64897770, Praha

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Ferdinand Adamčík

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 12561-6 Září 2002
---	-------------------------

ICS 13.300; 45.060.20

@elezniční aplikace - Cisternové vozy - Část 6: Průlezy
Railway applications - Tank wagons - Part 6: Manholes

Applications ferroviaires - Wagons citernes - Bahnanwendung - Kesselwagen -
Partie 6: Trous d'homme Teil 6: Mannloch

Tato evropská norma byla schválena CEN 2002-01-03.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN
Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung
Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2002 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.
EN 12561-6:2002 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

.....
..... 5

1 **Předmět**
normy

.....
.. 6

2 **Normativní**
odkazy

..... 6

3 **Termíny a**
definice

..... 6

4	Požadavky	
	
 6	
4.1	Svorníky	
	
 6	
4.2	Rozměry	
	
 6	
5	Koncový průlez cisternových vozů pro přepravu plynů.....	7
5.1	Umístění průlezu	
	
	7	
5.2	Kruhová příruba a víko.....	7
5.3	Těsnění	
	
 8	
6	Vrchní průlez cisternových vozů na přepravu plynů.....	9
7	©roubovací víko průlezu pro kapalné látky.....	11
8	Průlezy s odklopnými víky pro kapalné látky.....	11
8.1	Všeobecně	
	
 11	
8.2	Celkové uspořádání	
	
 11	
8.3	Odklopné šrouby	
	
	12	

8.4	Křídlové matice	13
8.5	Svorník závěsu	14
8.6	Těsnění	14
9	Materiály	15
10	Údržba, zkoušky a kontroly	15
10.1	Údržba	15
10.2	Schvalování, zkoušky a kontroly	15
	Bibliografie	16

Předmluva

Tento dokument (EN 12561-6:2002) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 256 „@elezniční aplikace“, jejíž sekretariát zabezpečuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do března 2003 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do března 2003.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnic(e) EU.

- Směrnice Rady 96/49/EC ze dne 23. července 1996 o přizpůsobení právních předpisů členských států z hlediska přepravy nebezpečného zboží po železnici 1);
- Směrnice Rady 96/48/EC ze dne 23. července 1996 o interoperabilitě transevropského vysokorychlostního železničního systému 2);
- Směrnice Rady 93/38/EEC ze dne 14. června 1993 koordinující zprostředkovací postupy subjektů ve vodním, energetickém, dopravním a telekomunikačním sektoru 3);
- Směrnice Rady 91/440/EEC ze dne 29. července 1991 o rozvoji železnic Společenství 4).

Tento dokument je v souladu s následujícími předpisy platnými v době chválení této evropské normy:

- Předpisy pro mezinárodní přepravu nebezpečného zboží po železnici (RID) 5);
- Předpisy pro vzájemné používání nákladních vozů v mezinárodní přepravě (RIV) 6).

Tato evropská norma byla navržena jako odkaz v RID. Proto v této souvislosti normy uvedené v normativních odkazech a stanovující základní požadavky RID neuvedené v této normě, jsou normativními pouze tehdy, pokud jsou na tyto normy odkazy v RID.

Tato řada evropských norem „Železniční aplikace - Cisternové vozy“ sestává z těchto částí:

- Část 1: Označování cisternových vozů pro přepravu nebezpečného zboží,
- Část 2: Spodní vyprazdňovací zařízení pro kapalné látky včetně odvodu plynů,
- Část 3: Spodní plnicí a vyprazdňovací zařízení pro zkapalněné plyny,
- Část 4: Zařízení pro horní vyprazdňování a plnění kapalných látek,
- Část 5: Horní zařízení pro spodní vyprazdňování a horní plnění kapalných látek,
- Část 6: Průlezy,
- Část 7: Pracovní plošiny a žebříky,
- Část 8: Přípojky topení.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

1) Věstník evropského společenství č. L 235 z 96/09/17

2) Věstník evropského společenství č. L 235 z 96/09/17

3) Věstník evropského společenství č. L 199 z 93/08/09

4) Věstník evropského společenství č. L 237 z 91/08/24

- 5) Lze zakoupit od: OTIF, Gryphenhübeliweg, CH-3006 BERN
- 6) Lze zakoupit od: UIC, Bureau RIV-RIC, 16 rue Jean Rey, F-75015 PARIS

Strana 6

1 Předmět normy

Tato evropská norma platí pro průlezy cisternových vozů určených pro přepravu nebezpečných látek.

Tato evropská norma určuje rozměry vyměnitelných těsnění a jiných částí podléhajících opotřebení a stanovuje důležité rozměry pro:

- průlezy umístěné na jednom konci cisterny cisternových vozů pro přepravu plynů;
- průlezy, včetně uspořádání armatur, umístěné na vrcholu cisterny cisternových vozů pro přepravu plynů;
- průlezy se šroubovacími víky, umístěné na vrcholu cisterny cisternových vozů pro přepravu kapalných látek;
- průlezy s odklopnými víky, umístěné na vrcholu cisterny cisternových vozů pro přepravu kapalných látek.

-- Vynechaný text --